

# Dan

## Chapter 4

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

נְבוּכַדְנֶצַּר	מְלֶכָא	לְכָל-	עַמְמֹתָא	אֲמַיָא	וְלִשְׁנָיָא	דִּי-	וְדַרְרִין	1
Nebukadneza	mfalme	kwa-wote-	mataifa	makabila	na-lugha	ambao-	[wanaishi]	
<a href="#">H5020</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H3606</a>	<a href="#">H5972</a>	<a href="#">H0524</a>	<a href="#">H3961</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H1753</a>	
(דַּרְרִין)	בְּכָל-	אֲרַעָא	שְׁלָמֻכּוֹן	יִשְׁנָא:				
(wanaishi)	katika-yote-	dunia	amani-yenu	iongezeke				
<a href="#">H1753</a>	<a href="#">H3606</a>	<a href="#">H0772</a>	<a href="#">H8001</a>	<a href="#">H7680</a>				

Mfalme Nebukadneza, Kwa kabila za watu, mataifa na watu wa kila lugha, wanaoishi katika ulimwengu wote: Mafanikio yawe kwenu sana!

אִתְּיָא	וְתַמְהֵיָא	דִּי	עֲבַר	עֲמִי	אֱלֹהָא	[עֲלִיָא]	(עֲלֵיָא)	שָׁפַר	2
Ishara	na-maajabu	ambazo	amefanya	kwangu	Mungu	[Aliye-Juu]	(Aliye-Juu)	inapendeza	
<a href="#">H0852</a>	<a href="#">H8540</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H5648</a>	<a href="#">H5974</a>	<a href="#">H0426</a>	<a href="#">H5943</a>	<a href="#">H5943</a>	<a href="#">H8232</a>	
קָדְמִי	לְהַתְּנִיחָא:								
mbele-yangu	kuzitangaza								
<a href="#">H6925</a>	<a href="#">H2324</a>								

Ni furaha yangu kuwaambia kuhusu ishara za miujiza na maajabu ambayo Mungu Aliye Juu Sana amenifanyia.

אִתְּוּהִי	כְּמָה	רַבְרָבִין	וְתַמְהֵוּהִי	כְּמָה	תְּקִיפִין	מְלֻכּוֹתָהּ	3
Ishara-Zake	jinsi-gani	ni-kuu	na-maajabu-Yake	jinsi-gani	ni-yenye-nguvu	ufalme-Wake	
<a href="#">H0852</a>	<a href="#">H4101</a>	<a href="#">H7260</a>	<a href="#">H8540</a>	<a href="#">H4101</a>	<a href="#">H8624</a>	<a href="#">H4437</a>	
מְלֻכּוֹת	עֲלֵם	וְשִׁלְטָנָה	עַם-	דֵּר	וְדָר:		
ni-ufalme-wa	milele	na-utawala-Wake	pamoja-na-	kizazi	na-kizazi		
<a href="#">H4437</a>	<a href="#">H5957</a>	<a href="#">H7985</a>	<a href="#">H5974</a>	<a href="#">H1859</a>	<a href="#">H1859</a>		

Ishara zake ni kuu aje, na maajabu yake yana nguvu aje! Ufalme wake ni ufalme wa milele; enzi yake hudumu kutoka kizazi hadi kizazi.

אֲנָהּ	נְבוּכַדְנֶצַּר	שְׁלָה	הָיִיתָ	בְּבֵיתִי	וְרַעְנָן	בְּהִיכְלִי:	4
Mimi	Nebukadneza	tulivu	nilikuwa	katika-nyumba-yangu	na-mstawi	katika-jumba-langu	
	<a href="#">H5020</a>	<a href="#">H7954</a>	<a href="#">H1934</a>	<a href="#">H1005</a>	<a href="#">H7487</a>	<a href="#">H1965</a>	

Mimi, Nebukadneza, nilikuwa nyumbani katika jumba langu la kifalme, nikiwa ninaishi kwa raha na hali ya kufanikiwa.

חֲלָם	חֲזִית	וַיִּדְחַלְנִי	וְהָרַרְרִין	עַל-	מִשְׁכְּבִי	וְחַזְנִי	5
Ndoto	niliona	na-ikanitia-hofu	na-mawazo	juu-ya-	kitanda-changu	na-maono-ya	
<a href="#">H2493</a>	<a href="#">H2370</a>	<a href="#">H1763</a>	<a href="#">H2031</a>	<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H4903</a>	<a href="#">H2376</a>	
רֹאשִׁי	יִבְחַלְנִי:						
kichwa-changu	yalinisumbua						
<a href="#">H7217</a>	<a href="#">H0927</a>						

Niliota ndoto iliyoniogopesha. Nilipokuwa nimelala kitandani mwangu, njozi na maono yaliyopita mawazoni mwangu vilinitisha.

בָּבֶל	חֵכִמָּי	לְכָל	קְדָמִי	לְהַנְעִלָהּ	טְעָם	שֵׁם	וּמִנִּי
Babeli	wenye-hekima-wa	wote	mbele-yangu	kuwalete	amri	ilitolewa	Na-kutoka-kwangu
<a href="#">H0895</a>	<a href="#">H2445</a>	<a href="#">H3606</a>	<a href="#">H6925</a>	<a href="#">H5954</a>	<a href="#">H2942</a>	<a href="#">H7761</a>	<a href="#">H4481</a>
					וְהוֹדַעְנִי:	חֵלְמָא	פִּשְׁרֵהּ
					wanijulishe	ndoto	tafsiri-ya
					<a href="#">H3046</a>	<a href="#">H2493</a>	<a href="#">H6591</a>
							יְלִי-
							ili-
							<a href="#">H1768</a>

Hivyo nikaagiza kwamba watu wote wenye hekima wa Babeli waletwe mbele yangu kunifasiria ndoto yangu.

וּנְדַבְרִיא	(כְּשָׂדָיִ) ]	[כְּשָׂדָיִ]	אַשְׁפִּיאַ	חַרְטֻמָּא	(עֲלִיִן)	[עֲלִיִן]	בִּאֲרִיִן
na-watabiri	(Wakaldayo)	[Wakaldayo]	wachawi	waganga	(waliingia)	[waliingia]	Ndipo
<a href="#">H1505</a>	<a href="#">H3779</a>	<a href="#">H3779</a>	<a href="#">H0826</a>	<a href="#">H2749</a>	<a href="#">H5954</a>	<a href="#">H5954</a>	<a href="#">H0116</a>
	מְהוֹדַעְיִן	לֵא-	וּפִשְׁרָהּ	קְדָמִיִּהוּן	אַנָּה	אַמְרֵהּ	וְחֵלְמָא
	mimi	nijulisha	hawaku-	na-tafsiri-yake	mbele-yao	mimi	nilisema
	<a href="#">H3046</a>	<a href="#">H3809</a>	<a href="#">H6591</a>	<a href="#">H6925</a>	<a href="#">H0560</a>	<a href="#">H2493</a>	<a href="#">H2493</a>

Walipokuja waganga, wasihiri, wanajimu na waaguzi, niliwaambia ndoto yangu, lakini hawakuweza kunifasiria.

בִּלְטֶשְׁחָזָר	שְׁמָהּ	דֵּי-	דַּנְיֵאל	קְדָמִי	עַל	אַחֲרִיִן	וְעַד
Belteshaza	jina-lake	ambaye-	Danieli	mbele-yangu	aliingia	mwingine	Na-mwishowe
<a href="#">H1096</a>	<a href="#">H8036</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H1841</a>	<a href="#">H6925</a>	<a href="#">H5954</a>	<a href="#">H0318</a>	<a href="#">H5705</a>
	בְּהַ	קְדִישִׁין	אַלְהִיִן	רוּחַ-	וְדֵי	אַלְהִי	כְּשֵׁם
	imo-ndani-yake	watakatifu	miungu	roho-ya-	na-ambaye	mungu-wangu	kwa-jina-la
		<a href="#">H6922</a>	<a href="#">H0426</a>	<a href="#">H7308</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H0426</a>	<a href="#">H8036</a>
					אַמְרָת:	קְדָמִיִּהוּ	וְחֵלְמָא
					nilisema	mbele-yake	na-ndoto
					<a href="#">H0560</a>	<a href="#">H6925</a>	<a href="#">H2493</a>

Mwishoni, Danieli alikuja mbele yangu nikamweleza hiyo ndoto. (Danieli anaitwa Belteshaza, kwa jina la mungu wangu, nayo roho ya miungu mitakatifu inakaa ndani yake.)

אַלְהִיִן	רוּחַ	דֵּי	יְדַעַת	אַנָּה	וְדֵי	חַרְטֻמָּא	רַב	בִּלְטֶשְׁחָזָר
miungu	roho-ya	kwamba	najua	mimi	kwa-kuwa	waganga	mkuu-wa	Belteshaza
<a href="#">H0426</a>	<a href="#">H7308</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H3046</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H2749</a>	<a href="#">H7229</a>	<a href="#">H1096</a>	
	חֲזוּי	לְדָ	אַנְסַ	לֵא-	רִז	וְכָל-	כֹּד	קְדִישִׁין
	maono-ya	wewe	kushinda	inayo-	siri	na-hakuna-	imo-ndani-yako	watakatifu
	<a href="#">H2376</a>	<a href="#">H0598</a>	<a href="#">H3809</a>	<a href="#">H7328</a>	<a href="#">H3606</a>			<a href="#">H6922</a>
				אַמְרֵהּ:	וּפִשְׁרָהּ	חֲזוּי	דֵּי-	חֵלְמָי
				sema	na-tafsiri-yake	niliona	ambayo-	ndoto-yangu
				<a href="#">H0560</a>	<a href="#">H6591</a>	<a href="#">H2370</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H2493</a>

Nilisema, "Belteshaza, mkuu wa waganga, ninajua kuwa roho ya miungu mitakatifu iko ndani yako, wala hakuna siri iliyo ngumu kwako. Hii ndiyo ndoto yangu, nifasirie.

נֶאֱלִי	הָיִיתָ	חָזָה	מִשְׁכָּבִי	עַל-	רֵאשִׁי	וְחֲזוּי
na-tazama	nilikuwa	nilikuwa-ninaona	kitanda-changu	juu-ya-	kichwa-changu	Na-maono-ya
<a href="#">H0431</a>	<a href="#">H1934</a>	<a href="#">H2370</a>	<a href="#">H4903</a>	<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H7217</a>	<a href="#">H2376</a>
			שְׁנִיאַ:	וְרוּמָהּ	אַרְעָא	בְּגוּא
			mkubwa	na-urefu-wake	dunia	katikati-ya
			<a href="#">H7690</a>	<a href="#">H7314</a>	<a href="#">H0772</a>	<a href="#">H1459</a>
						מְטִי
						<a href="#">H0363</a>

Haya ndiyo maono niliyoona nilipokuwa nimelala kitandani mwangu: Nilitazama, na mbele yangu ulisimama mti katikati ya nchi. Ulikuwa mrefu sana.

לְשִׁמְיָא	יִמְלִיקָא	וְרוּמָה	וְתַקְרָה	אֵילָנָא	רְבֵה	11
mbingu	ulifikia	na-urefu-wake	na-ukawa-na-nguvu	mti	uliendelea-kukua	
<a href="#">H8065</a>	<a href="#">H4291</a>	<a href="#">H7314</a>	<a href="#">H8631</a>	<a href="#">H0363</a>	<a href="#">H7236</a>	

אֲרַעָא:	כָּל-	לְסוּף	נְחֻזְתָּה
dunia	yote-	hadi-mwisho-wa	na-kuonekana-kwake
<a href="#">H0772</a>	<a href="#">H3606</a>	<a href="#">H5491</a>	<a href="#">H2379</a>

Mti ule ulikua, ukawa mkubwa na wenye nguvu, nayo ncha yake ikagusa anga; ulionekana mpaka miisho ya dunia.

תְּחִילָתָהּ	בֵּה	לְכֹלָא-	וּמְזוֹן	שְׁנִיָּא	וְאִנְבָּה	שְׁפִיר	עֲפִיָּה	12
chini-yake	ndani-yake	kwa-wote-	na-chakula	mengi	na-matunda-yake	mazuri	Majani-yake	
<a href="#">H8460</a>		<a href="#">H3606</a>	<a href="#">H4203</a>	<a href="#">H7690</a>	<a href="#">H0004</a>	<a href="#">H8209</a>	<a href="#">H6074</a>	

צְפִירֵי	(יְדִירָן)	[יְדִירָן]	וּבְעִנְפוֹתָהּ	בְּרֵא	חִינְתָּה	וּתְטִילָל
ndege-wa	(waliishi)	[waliishi]	na-katika-matawi-yake	kondeni	wanyama-wa	walikaa-kivulini
<a href="#">H6853</a>	<a href="#">H1753</a>	<a href="#">H1753</a>	<a href="#">H6056</a>	<a href="#">H1251</a>	<a href="#">H2423</a>	<a href="#">H2927</a>

בְּשָׂרָא:	כָּל-	וְתִיִן	וּמְנָה	שְׁמִיָּא
wenye-mwili	wote-	walilishwa	na-kutoka-kwake	mbingu
<a href="#">H1321</a>	<a href="#">H3606</a>	<a href="#">H2110</a>	<a href="#">H4481</a>	<a href="#">H8065</a>

Majani yake yalikuwa ya kupendeza, matunda yake yalikuwa mengi, na juu yake kulikuwa na chakula kwa ajili ya wote. Chini ya kivuli chake wanyama wa kondeni walipata hifadhi, na ndege wa angani waliishi katika matawi yake. Kila kiumbe kililishwa kutokana na mti huo.

מִשְׁכָּבִי	עַל-	רֵאשִׁי	בְּחֻזִי	תְּהִיִת	חֻזָּה	13
kitanda-changu	juu-ya-	kichwa-changu	katika-maono-ya	nilikuwa	nilikuwa-ninaona	
<a href="#">H4903</a>	<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H7217</a>	<a href="#">H2376</a>	<a href="#">H1934</a>	<a href="#">H2370</a>	

נָחַת:	שְׁמִיָּא	מִן-	וְקָרִישׁ	עֵיר	וְאֵלֹ
alishuka	mbingu	kutoka-	na-mtakatifu	mlinzi	na-tazama
<a href="#">H5182</a>	<a href="#">H8065</a>	<a href="#">H4481</a>	<a href="#">H6922</a>	<a href="#">H5894</a>	<a href="#">H0431</a>

"Katika maono niliyoyaona nikiwa nimelala kitandani mwangu, nilitazama, na mbele yangu alikuwepo mlinzi, aliye mtakatifu, akishuka kutoka mbinguni.

עִנְפוֹתָהּ	וְקָצְצוּ	אֵילָנָא	גִּדְדוּ	אָמַר	וְכֵן	בְּחִיל	קָרָא	14
matawi-yake	na-yakateni	mti	ukateni	akasema	na-hivyo	kwa-nguvu	akalia	
<a href="#">H6056</a>	<a href="#">H7113</a>	<a href="#">H0363</a>	<a href="#">H1414</a>	<a href="#">H0560</a>	<a href="#">H3652</a>	<a href="#">H2429</a>	<a href="#">H7123</a>	

מִן-	חִינְתָּהּ	תִּנְדַּר	אִנְבָּה	וּבְרִירוּ	עֲפִיָּה	אֲתָרוּ
kutoka-	wanyama	wakimbie	matunda-yake	na-yatawanyeni	majani-yake	yapukutisheni
<a href="#">H4481</a>	<a href="#">H2423</a>	<a href="#">H5111</a>	<a href="#">H0004</a>	<a href="#">H0921</a>	<a href="#">H6074</a>	<a href="#">H5426</a>

עִנְפוֹתָהּ:	מִן-	וְצְפִירָא	תְּחִילָתָהּ
matawi-yake	kutoka-	na-ndege	chini-yake
<a href="#">H6056</a>	<a href="#">H4481</a>	<a href="#">H6853</a>	<a href="#">H8479</a>

Akaita kwa sauti kubwa: 'Kateni mti huu, myafyeke matawi yake; yaondoeni majani yake na kuyatawanya matunda yake. Wanyama na wakimbie kutoka chini yake na ndege waondoke kutoka matawi yake.

15  
 בָּרֶם Lakini H1297  
 עֵקֶר kisiki-cha H6136  
 שְׂרִשׁוּהֵי mizizi-yake H8330  
 בָּאֲרֵעָ ardhini H0772  
 שְׁבָנִי kiacheni H7662  
 וּבֶאֱסוֹר na-kwa-kifungo H0613  
 דֵּי-יֵי cha- H1768  
 פְּרוֹל chuma H6523  
 וּנְחָשׁ na-shaba H5174

בְּרִתָּא katika-majani H1883  
 יָי ya H1768  
 בְּרָא kondeni H1251  
 וּבִמְל na-kwa-umande-wa H2920  
 שְׂמִיָּא mbingu H8065  
 יִצְטָבֵעַ aloweshwe H6647  
 וְעֵם- na-pamoja-na- H5974

חַיִּוְתָא wanyama H2423  
 חֲלָקָה sehemu-yake H2508  
 בְּעֵשֶׁב katika-majani-ya H0772  
 אֲרֵעָ: ardhi H0772

Lakini acheni kisiki chake na mizizi, kikiwa kimefungwa kwa chuma na shaba, kibaki ardhini, kwenye majani ya kondeni. "Mwacheni aloweshwe na umande wa mbinguni, naye aachwe aishi pamoja na wanyama miongoni mwa mimea ya dunia.

16  
 לְבָבָה Moyo-wake H3825  
 מִן- kutoka-kwa- H4481  
 [אנושא] [binadamu] H0606  
 (אנושא) (binadamu) H0606  
 יִשְׁוֹן utabadilishwa H8133  
 וּלְבָב na-moyo-wa H3825  
 חַיִּוְתָא mnyama H2423

יְתִיבֵהּ utapewa H3052  
 לָהּ kwake H3046  
 וְשָׁבֵעָ na-saba H7655  
 עֲרִינִין nyakati H5732  
 יְחַלְפוֹן zitapita H2499  
 עֲלוּהֵי: juu-yake H5922

Akili yake na ibadilishwe kutoka ile ya mwanadamu na apewe akili ya mnyama, mpaka nyakati saba zipite juu yake.

17  
 בְּנִזְרַת Kwa-amri-ya H1510  
 עֵרִינִין walinzi H5894  
 פְּתִנְמָא jambo-hili H6600  
 וּמֵאֲמֵר na-kwa-neno-la H3983  
 קְדִישִׁין watakatifu H6922  
 שְׂאֵלְתָא ombi-hili H7595  
 עַד- ili- H5705  
 דְּבָרַת kwa-sababu H1701

יָי ya H1768  
 יְנַדְעוֹן wajue H3046  
 חַיִּיָּא walio-hai H2417  
 דֵּי- kwamba- H1768  
 שְׁלִיט anatawala H7990  
 [עליא] [Aliye-Juu] H5943  
 (עלאה) (Aliye-Juu) H5943  
 בְּמִלְכוּת katika-ufalme-wa H4437

[אנושא] [binadamu] H0606  
 (אנושא) (binadamu) H0606  
 וְלִמֹן- na-kwa-yeyote- H4479  
 דֵּי ambaye H1768  
 יִצְבֵּא anapenda H6634  
 יְתַנְנָה atampa H5415  
 וּשְׁפַל na-mnyonge-wa H8215  
 אֲנָשִׁים watu H0606

יְקִים atasimamisha H6966  
 [עליה] [juu-yake] H5922  
 (עלה): (juu-yake) H5921

"Uamuzi huu umetangazwa na walinzi, hukumu imetangazwa na watakatifu, ili walio hai wajue kuwa Aliye Juu Sana ndiye anayetawala juu ya falme zote za wanadamu, naye humpa yeyote amtakaye na kumtawaza juu yake hata yeye aliye mnyonge sana miongoni mwa wanadamu."

18  
 דְּנָה Hii H1836  
 חֲלָמָא ndoto H2493  
 חֲזִיית niliona H2370  
 אָנָּה mimi H4430  
 מִלְכָּא mfalme H4430  
 נְבוּכַדְנֶצַּר Nebukadneza H5020  
 [ואנתה] [na-wewe] H0607  
 (ואנתה) (na-wewe) H0607  
 בִּלְטֶשְׁחַצְר Belteshaza H1096

אֲמֵר sema H0560  
 כָּל- kwa-sababu- H3606  
 קָבֵל ya- H6903  
 וְדֵי kwamba H1768  
 כָּל- wote- H3606  
 חַכִּימִי wenye-hekima-wa H2445  
 מִלְכוּתֵי ufalme-wangu H4437

לָא- hawana- H3809  
 יְכָלִין uwezo H3202  
 פְּשָׂרָא tafsiri H6591  
 לְהוֹדְעָתֵנִי kunijulisha H3046  
 [ואנתה] [na-wewe] H0607  
 (ואנתה) (na-wewe) H0607  
 כָּהֵל unaweza H3546  
 דֵּי kwa-sababu H1768  
 רוּחַ- roho-ya- H7308

אֱלֵהִין miungu H0426  
 קְדִישִׁין watakatifu H6922  
 בְּדֵי: imo-ndani-yako

“Hii ndiyo ndoto niliyoipata mimi, Mfalme Nebukadneza. Sasa Belteshaza, niambie maana yake, kwa maana hakuna hata mmoja wa wenye hekima katika ufalme wangu anayeweza kunifasiria. Bali wewe waweza, kwa sababu roho ya miungu mitakatifu imo ndani yako.”

חָדָה saa-moja <a href="#">H2298</a>	כְּשָׂעָה kwa-muda-wa <a href="#">H8160</a>	אֲשַׁתּוֹמֵם alishangazwa <a href="#">H8075</a>	בֵּלְטֶשְׁחָזָה Belteshaza <a href="#">H1096</a>	שִׁמְיָה jina-lake <a href="#">H8036</a>	דַּי- ambaye- <a href="#">H1768</a>	דַּנְיֵאל Danieli <a href="#">H1841</a>	אֲדִינּוּ Ndipo <a href="#">H0116</a>	19
חֲלֹמָה ndoto <a href="#">H2493</a>	בֵּלְטֶשְׁחָזָה Belteshaza <a href="#">H1096</a>	וְאָמַר na-akasema <a href="#">H0560</a>	מַלְכָּא mfalme <a href="#">H4430</a>	עֲגָה akajibu <a href="#">H6032</a>	יְבִהּ לְנִיָּה yalimtia-wasiwasi <a href="#">H0927</a>	וְרַעֲיוֹנָהּ na-mawazo-yake <a href="#">H7476</a>		
[מְרַא] [bwana-wangu] <a href="#">H4756</a>	וְאָמַר na-akasema <a href="#">H0560</a>	בֵּלְטֶשְׁחָזָה Belteshaza <a href="#">H1096</a>	עֲגָה akajibu <a href="#">H6032</a>	יְבִהּ לְנִיָּה kutia-wasiwasi <a href="#">H0927</a>	אֵל- isi- <a href="#">H0409</a>	וּפְשִׁירָהּ na-tafsiri-yake <a href="#">H6591</a>		
וּפְשִׁירָהּ na-tafsiri-yake <a href="#">H6591</a>	(לְשִׁנְאִידָן) (kwa-wanaokuchukia) <a href="#">H8131</a>	(לְשִׁנְאִידָן) [kwa-wanaokuchukia] <a href="#">H8131</a>			חֲלֹמָה ndoto <a href="#">H2493</a>	(מְרַא) (bwana-wangu) <a href="#">H4756</a>		
				(לְעָרִידָן) (kwa-adui-zako) <a href="#">H6146</a>	לְעָרִידָן [kwa-adui-zako] <a href="#">H6146</a>			

Ndipo Danieli (aliyeitwa pia Belteshaza) alipofadhaika sana kwa muda, nayo mawazo yake yakamtia hofu. Basi mfalme akasema, “Belteshaza, usiruhusu ndoto wala maana yake kukutia hofu.” Belteshaza akamjibu, “Bwana wangu, laiti ndoto hii ingehusu adui zako, na maana yake iwahusu watesi wako!

לְשִׁמְיָה mbingu <a href="#">H8065</a>	וּמְטָא ulifikia <a href="#">H4291</a>	וּרְיוֹמָה na-urefu-wake <a href="#">H7314</a>	וּתְקָה na-ukawa-na-nguvu <a href="#">H8631</a>	רְבָה ulikua <a href="#">H7236</a>	דַּי ambao <a href="#">H1768</a>	חֲזִינָה uliona <a href="#">H2370</a>	דַּי ambao <a href="#">H1768</a>	אֵילָנָה Mti <a href="#">H0363</a>	20
				אֲרַעָא dunia <a href="#">H0772</a>	לְכָל- kwa-yote- <a href="#">H3606</a>	וּנְחֻזָּתָה na-kuonekana-kwake <a href="#">H2379</a>			

Mti uliouona, uliokua ukawa mkubwa na wenye nguvu, nayo ncha yake ikagusa anga na kuonekana duniani kote,

בָּהּ ndani-yake <a href="#">H7238</a>	לְכָל- kwa-wote- <a href="#">H3606</a>	וּמְזִין na-chakula <a href="#">H4203</a>	שִׁנְיָה mengi <a href="#">H7690</a>	וְאִנְבָּה na-matunda-yake <a href="#">H0004</a>	שִׁפּוּר mazuri <a href="#">H8209</a>	וְעַפְיָהּ Na-majani-yake <a href="#">H6074</a>		21
שִׁמְיָא mbingu <a href="#">H8065</a>	נְדֵגֵה ndege-wa <a href="#">H6853</a>	וּשְׁכָנָה walikaa <a href="#">H7932</a>	וּבְעִנְפוֹהִי na-katika-matawi-yake <a href="#">H6056</a>	כֹּדֵנִי kondeni <a href="#">H1251</a>	חִינָתָה wanyama-wa <a href="#">H2423</a>	תְּדוּרָה waliishi <a href="#">H1753</a>	תְּחִינָתָהּ chini-yake <a href="#">H8460</a>	

ukiwa na majani ya kupendeza na matunda mengi, ukitoa chakula kwa wote, na ukiwapa hifadhi wanyama wa kondeni na kuwa mahali pa viota katika matawi yake kwa ajili ya ndege wa angani.

וּרְבוּתָהּ na-ukuu-wako <a href="#">H7238</a>	וּתְקָתָהּ na-ukawa-na-nguvu <a href="#">H8631</a>	רְבִית umekua <a href="#">H7236</a>	דַּי ambaye <a href="#">H1768</a>	מַלְכָּא mfalme <a href="#">H4430</a>	הוּא ndiwe <a href="#">H1932</a>	(אֲנֵתָהּ) (Wewe) <a href="#">H0607</a>	[אֲנֵתָהּ-] [Wewe] <a href="#">H0607</a>	22
	אֲרַעָא dunia <a href="#">H0772</a>	לְסוֹף hadi-mwisho-wa <a href="#">H5491</a>	וּשְׁלֹטָנָהּ na-utawala-wako <a href="#">H7985</a>	לְשִׁמְיָה mbingu <a href="#">H8065</a>	וּמְטָתָהּ na-umefikia <a href="#">H4291</a>	רְבָתָהּ umekua <a href="#">H7236</a>		

Ee mfalme, wewe ndiwe ule mti! Umekuwa mkubwa na mwenye nguvu, nao ukuu wako umekua mpaka kufika juu angani, nayo mamlaka yako yameenea mpaka miisho ya dunia.

וְאָמַר na-akasema <a href="#">H0560</a>	שְׂמִינָא mbingu <a href="#">H8065</a>	מִן- kutoka- <a href="#">H4481</a>	וּנְחָת akishuka <a href="#">H5182</a>	וּקְרִישׁ na-mtakatifu <a href="#">H6922</a>	עִיר mlinzi <a href="#">H5894</a>	מַלְכָּא mfalme <a href="#">H4430</a>	חֲזָה aliona <a href="#">H2370</a>	וְרִי Na-kwa-kuwa <a href="#">H1768</a>
	שִׁבְכִי kiacheni <a href="#">H7662</a>	בְּאַרְעָא ardhini <a href="#">H0772</a>	שְׂרִשׁוּהִי mizizi-yake <a href="#">H8330</a>	עֵקֶר kisiki-cha <a href="#">H6136</a>	כְּלָם lakini <a href="#">H1297</a>	וְחַבְלוּהִי na-muuangamize <a href="#">H2255</a>	אֵילָנָא mti <a href="#">H0363</a>	וְדִיר ukateni <a href="#">H1414</a>
וּבְטַל na-kwa-umande-wa <a href="#">H2920</a>	כֹּרְא kondeni <a href="#">H1251</a>	יָ ya <a href="#">H1768</a>	בְּדַתְאָא katika-majani <a href="#">H1883</a>	וּנְחָשׁ na-shaba <a href="#">H5174</a>	פְּרוּזָל chuma <a href="#">H6523</a>	יָ- cha- <a href="#">H1768</a>	וּבְאִסּוּר na-kwa-kifungo <a href="#">H0613</a>	
יָ- wakati- <a href="#">H1768</a>	עַד hadi <a href="#">H5705</a>	חֶלְקָהּ sehemu-yake <a href="#">H2508</a>	כֹּרְא kondeni <a href="#">H1251</a>	חַיּוֹת wanyama-wa <a href="#">H2423</a>	וְעַם- na-pamoja-na- <a href="#">H5974</a>	וְצִטְבֵּעַ aloweshwe <a href="#">H6647</a>	שְׂמִינָא mbingu <a href="#">H8065</a>	
					עֵלוּהִי: juu-yake <a href="#">H5922</a>	יַחְלִפוּן zitapita <a href="#">H2499</a>	עַדְנִין nyakati <a href="#">H5732</a>	שַׁבְּעָה saba <a href="#">H7655</a>

“Ee mfalme, wewe ulimwona mlinzi, aliye mtakatifu, akishuka kutoka mbinguni na kusema, ‘Ukateni mti na kuuangamiza, lakini kiacheni kisiki kikiwa kimefungwa kwa chuma na kwa shaba, kwenye majani ya kondeni, wakati mizizi yake inabaki ardhini. Mwacheni aloweshwe na umande wa mbinguni, mwacheni aishi kama wanyama pori mpaka nyakati saba zipite juu yake.’

מֵטָת imekuja <a href="#">H4291</a>	יָ ambayo <a href="#">H1768</a>	הִיא ndiyo <a href="#">H1932</a>	(עֵלְאָהּ) (Aliye-Juu) <a href="#">H5943</a>	[עֵלְיָא] [Aliye-Juu] <a href="#">H5943</a>	וּנְחָרַת na-amri-ya <a href="#">H1510</a>	מַלְכָּא mfalme <a href="#">H4430</a>	פְּשָׂרָא ndiyo-tafsiri <a href="#">H6591</a>	הִיא Hii <a href="#">H1836</a>	24
				מַלְכָּא: mfalme <a href="#">H4430</a>	(מְרִי) (bwana-wangu) <a href="#">H4756</a>	[מְרִי] [bwana-wangu] <a href="#">H4756</a>		עַל- juu-ya- <a href="#">H5922</a>	

“Ee mfalme, hii ndiyo tafsiri, na hii ni amri ya Aliye Juu Sana aliyoitoe dhidi ya bwana wangu mfalme:

	כֹּרְא kondeni <a href="#">H1251</a>	חַיּוֹת wanyama-wa <a href="#">H2423</a>	וְעַם- na-pamoja-na- <a href="#">H5974</a>	אֲנָשָׁא wanadamu <a href="#">H0606</a>	מִן- kutoka-kwa- <a href="#">H4481</a>	טֻפְּרִין utafukuzwa <a href="#">H2957</a>	וְלָךְ Na-wewe	25	
שְׂמִינָא mbingu <a href="#">H8065</a>	וּבְטַל na-kwa-umande-wa <a href="#">H2920</a>	וּטְעֵמֹון utalishwa <a href="#">H2939</a>	לָךְ wewe	וּכְתוּרִין kama-ng'ombe <a href="#">H8450</a>	וְעֵשְׂבָא na-majani	מְרִיךְ makao-yako	לְהוּהַ litakuwa <a href="#">H1934</a>		
יָ- kwamba- <a href="#">H1768</a>	תַּנְדֵּעַ utajua <a href="#">H3046</a>	יָ- wakati- <a href="#">H1768</a>	עַד hadi <a href="#">H5705</a>	עֵלְיָךְ juu-yako <a href="#">H5922</a>	יַחְלִפוּן zitapita <a href="#">H2499</a>	עַדְנִין nyakati <a href="#">H5732</a>	וְשַׁבְּעָה na-saba <a href="#">H7655</a>	מְצַבְעִין utaloweshwa <a href="#">H6647</a>	לָךְ wewe
יַתְנַנְּהָ: atampa <a href="#">H5415</a>	יֶצְבָּא anapenda <a href="#">H6634</a>	יָ ambaye <a href="#">H1768</a>	וּלְמִן- na-kwa-yeyote- <a href="#">H4479</a>	אֲנָשָׁא wanadamu <a href="#">H0606</a>	בְּמַלְכּוֹת katika-ufalme-wa <a href="#">H4437</a>	עֵלְיָא Aliye-Juu <a href="#">H5943</a>	שְׁלִיט anatawala <a href="#">H7990</a>		

Wewe utafukuzwa mbali na wanadamu, nawe utaishi pamoja na wanyama pori; utakula manyasi kama ng'ombe, na kuloana kwa umande wa mbinguni. Nyakati saba zitapita juu yako, mpaka utakapokubali kuwa Yeye Aliye Juu Sana ndiye anayetawala juu ya falme za wanadamu, naye humtawaza yeyote amtakaye.

לָךְ kwako <a href="#">H4437</a>	מַלְכּוֹתְךָ ufalme-wako <a href="#">H4437</a>	אֵילָנָא mti <a href="#">H0363</a>	יָ ya <a href="#">H1768</a>	שְׂרִשׁוּהִי mizizi-yake <a href="#">H8330</a>	עֵקֶר kisiki-cha <a href="#">H6136</a>	לְמִשְׁבָּק kuacha <a href="#">H7662</a>	אֲמַרוּ walisema <a href="#">H0560</a>	וְרִי Na-kwa-kuwa <a href="#">H1768</a>	26
			שְׂמִינָא: mbingu <a href="#">H8065</a>	שְׁלִטֹון zinatawala <a href="#">H7990</a>	יָ kwamba <a href="#">H1768</a>	תַּנְדֵּעַ utajua <a href="#">H3046</a>	יָ wakati <a href="#">H1768</a>	מִן- kutoka- <a href="#">H4481</a>	קִינְמָה utadamu <a href="#">H7011</a>

Amri ya kuacha kisiki pamoja na mizizi yake inamaanisha kwamba ufalme wako utarejzwa kwako utakapokubali kwamba Mbingu ndizo zitawalazo.

	[וחטידן] [na-dhambi-zako] <a href="#">H2408</a>	(עלך) (kwako) <a href="#">H5921</a>	[עליך] [kwako] <a href="#">H5922</a>	ישפר likubalike <a href="#">H8232</a>	מלכי shauri-langu <a href="#">H4431</a>	מלכא mfalme <a href="#">H4430</a>	להן Kwa-hiyo <a href="#">H3861</a>	27
לבד labda <a href="#">H6033</a>	ענין maskini <a href="#">H6033</a>	במתן kwa-kuwahurumia <a href="#">H2604</a>	ועויתך na-uovu-wako <a href="#">H5758</a>	פרק ziondoe <a href="#">H6562</a>	בצדקה kwa-haki <a href="#">H6665</a>	(וחטידן) (na-dhambi-zako) <a href="#">H2408</a>		
				לשלוחך kwa-amani-yako <a href="#">H7963</a>	ארכה urefushaji <a href="#">H0754</a>	תהוא utakuwa <a href="#">H1934</a>		

Kwa hiyo, ee mfalme, uwe radhi kupokea shauri langu: Acha dhambi zako kwa kutenda yaliyo haki, ukaache uovu wako, na uwe na huruma kwa walioonewa. Hivyo itawezekana baada ya hayo, mafanikio yako yakaendelea.”

	פ mfalme <a href="#">H4430</a>	מלכא: mfalme <a href="#">H4430</a>	נבוכדנצר Nebukadneza <a href="#">H5020</a>	על- juu-ya- <a href="#">H5922</a>	מטא yalikuja <a href="#">H4291</a>	כלא Yote <a href="#">H3606</a>	28
--	--------------------------------------	--	--	---	--	--------------------------------------	----

Haya yote yalimpata Mfalme Nebukadneza.

מהלך akitembea <a href="#">H1981</a>	בבל Babeli <a href="#">H0895</a>	די la <a href="#">H1768</a>	מלכותא ufalme <a href="#">H4437</a>	היכל jumba-la <a href="#">H1965</a>	על- juu-ya- <a href="#">H5922</a>	עשר mbili <a href="#">H6236</a>	תרי- kumi-na- <a href="#">H8648</a>	ירחין miezi <a href="#">H3393</a>	לקצת Mwishoni-mwa <a href="#">H7118</a>	29
									תהוא alikuwa <a href="#">H1934</a>	

Miezi kumi na miwili baadaye, mfalme alipokuwa akitembea juu ya paa la jumba la kifalme la Babeli,

בניתה nilijenga <a href="#">H1124</a>	אנה mimi <a href="#">H1768</a>	די- ambayo- <a href="#">H1768</a>	רבתא kubwa <a href="#">H7229</a>	בבל Babeli <a href="#">H0895</a>	היא ndiyo <a href="#">H1932</a>	דא- hii- <a href="#">H1668</a>	הלא je <a href="#">H3809</a>	ואמר na-akasema <a href="#">H0560</a>	מלכא mfalme <a href="#">H4430</a>	ענה akajibu <a href="#">H6032</a>	30
	הדרי: fahari-yangu <a href="#">H1923</a>	וליקר na-kwa-utukufu-wa <a href="#">H3367</a>	חסני uweza-wangu <a href="#">H2632</a>	בתקף kwa-nguvu-ya <a href="#">H4437</a>	מלכו ufalme <a href="#">H4437</a>	לביט kuwa-nyumba-ya <a href="#">H1005</a>					

alisema, “Je, huu si Babeli mji mkuu niliujenga kama makao ya kifalme, kwa uwezo wangu mkubwa, na kwa ajili ya utukufu wa enzi yangu?”

לך kwako <a href="#">H5308</a>	נפל ilianguka <a href="#">H5308</a>	שמיא mbingu <a href="#">H8065</a>	מן- kutoka- <a href="#">H4481</a>	קל sauti <a href="#">H7032</a>	מלכא mfalme <a href="#">H4430</a>	בפם katika-kinywa-cha <a href="#">H6433</a>	מלתא neni <a href="#">H4406</a>	עוד Bado <a href="#">H5751</a>	31
		מנד: kutoka-kwako <a href="#">H4481</a>	ערת umepita <a href="#">H5709</a>	מלכותה ufalme <a href="#">H4437</a>	מלכא mfalme <a href="#">H4430</a>	נבוכדנצר Nebukadneza <a href="#">H5020</a>	אמרין inasemwa <a href="#">H0560</a>		

Maneno hayo yalikuwa bado katika midomo yake wakati sauti ilipokuja kutoka mbinguni, ikisema, “Mfalme Nebukadneza, hiki ndicho kilichoamriwa kwa ajili yako: Mamlaka yako ya ufalme yameondolewa kutoka kwako.

בָּרָא kondeni <a href="#">H1251</a>	חַיּוֹת wanyama-wa <a href="#">H2423</a>	וְעַם- na-pamoja-na- <a href="#">H5974</a>	טָרְדוּן utafukuzwa <a href="#">H2957</a>	לָךְ wewe <a href="#">H0606</a>	אִנְשָׁא wanadamu <a href="#">H0606</a>	וּמִן- Na-kutoka-kwa- <a href="#">H4481</a>		
[עלִידן] [juu-yako] <a href="#">H5922</a>	יִחַלְפוּן zitapita <a href="#">H2499</a>	עַדְנִין nyakati <a href="#">H5732</a>	וְשַׁבָּעָה na-saba <a href="#">H7655</a>	וְיִשְׁעִמוּן utalishwa <a href="#">H2939</a>	לָךְ wewe <a href="#">H8450</a>	כְּתוּרִין kama-ng'ombe <a href="#">H8450</a>	עֲשָׂא majani <a href="#">H5705</a>	מִדְרֹךְ makao-yako <a href="#">H5921</a>
אִנְשָׁא wanadamu <a href="#">H0606</a>	בְּמַלְכוּת katika-ufalme-wa <a href="#">H4437</a>	עַלִיָּא Aliye-Juu <a href="#">H5943</a>	שְׁלִיט anatawala <a href="#">H7990</a>	דִּי- kwamba- <a href="#">H1768</a>	תַּנְדֵּעַ utajua <a href="#">H3046</a>	דִּי- wakati- <a href="#">H1768</a>	עַד hadi <a href="#">H5705</a>	(עַלִידן) (juu-yako) <a href="#">H5921</a>
				וְתַנְנָה: atampa <a href="#">H5415</a>	יֶצְבָּא anapenda <a href="#">H6634</a>	דִּי ambaye <a href="#">H1768</a>	וּלְמִן- na-kwa-yeyote- <a href="#">H4479</a>	

Utafukuzwa mbali na wanadamu, ukaishi pamoja na wanyama pori, na utakula manyasi kama ng'ombe. Nyakati saba zitapita juu yako, mpaka utakapokubali kuwa Yeye Aliye Juu Sana ndiye anayetawala juu ya falme za wanadamu, naye humtawaza yeyote amtakaye."

אִנְשָׁא wanadamu <a href="#">H0606</a>	וּמִן- na-kutoka-kwa- <a href="#">H4481</a>	נְבוּכַדְנֶצַּר Nebukadneza <a href="#">H5020</a>	עַל- juu-ya- <a href="#">H5922</a>	סִפַּת lilitimizwa <a href="#">H5487</a>	מִלְתָּא nenno <a href="#">H4406</a>	שַׁעְתָּא ile <a href="#">H8160</a>	בֵּה- Katika-saa- <a href="#">H8160</a>
גְּשְׁמָה mwili-wake <a href="#">H1655</a>	שְׁמִיָּא mbingu <a href="#">H8065</a>	וּמַטְל na-kwa-umande-wa <a href="#">H2920</a>	יֹאכֹל alikula <a href="#">H0399</a>	כְּתוּרִין kama-ng'ombe <a href="#">H8450</a>	וְעֲשָׂא na-majani <a href="#">H8450</a>	טָרְדוּן alifukuzwa <a href="#">H2957</a>	
כְּצַפְרִין: kama-za-ndege <a href="#">H6853</a>	וּטַפְרוּזֵי na-kucha-zake <a href="#">H2953</a>	רִבָּה zilikua <a href="#">H7236</a>	כְּנִשְׁרִין kama-za-tai <a href="#">H5403</a>	שַׁעְרָה nywele-zake <a href="#">H8177</a>	דִּי wakati <a href="#">H1768</a>	עַד hadi <a href="#">H5705</a>	יֶצְטַבַּע uliloweshwa <a href="#">H6647</a>

Papo hapo yale yaliyokuwa yamesemwa kuhusu Nebukadneza yakatimia. Alifukuzwa mbali na wanadamu, akala majani kama ng'ombe. Mwili wake uliloweshwa kwa umande wa mbinguni mpaka nywele zake zikakua kama manyoya ya tai na kucha zake kama makucha ya ndege.

נִלְיִנְיָא niliinua <a href="#">H5191</a>	לְשְׁמִיָּא kwa-mbingu <a href="#">H8065</a>	וְעִינֵי macho-yangu <a href="#">H5870</a>	נְבוּכַדְנֶצַּר Nebukadneza <a href="#">H5020</a>	אֲנָה mimi <a href="#">H3118</a>	יּוֹמִיָּה siku <a href="#">H3118</a>	וּלְקִצְתָּ Na-mwishoni-mwa <a href="#">H7118</a>
וּלְחֵי na-anayeishi <a href="#">H2417</a>	בְּרִכְתָּ nilimbariki <a href="#">H1289</a>	(וּלְעַלְיָא) (na-Aliye-Juu) <a href="#">H5943</a>	[וּלְעַלְיָא] [na-Aliye-Juu] <a href="#">H5943</a>	יְתוּב ukarudi <a href="#">H8421</a>	עֲלֵי kwangu <a href="#">H5922</a>	וּמִנְדַּעֵי na-ufahamu-wangu <a href="#">H4486</a>
עֲלֵם milele <a href="#">H5957</a>	שְׁלִטָּן ni-utawala-wa <a href="#">H7985</a>	שְׁלִטְנָה utawala-Wake <a href="#">H7985</a>	דִּי kwa-kuwa <a href="#">H1768</a>	וְהִדְרַת na-kumtukuza <a href="#">H1922</a>	שִׁבְחָת nilimsibiu <a href="#">H7624</a>	עֲלֵם milele <a href="#">H5957</a>
			וְדָר: na-kizazi <a href="#">H1859</a>	דָּר kizazi <a href="#">H1859</a>	עַם- pamoja-na- <a href="#">H5974</a>	וּמִלְכוּתָהּ na-ufalme-Wake <a href="#">H4437</a>

Mwisho wa huo wakati, mimi Nebukadneza, niliinua macho yangu kuelekea mbinguni, nazo fahamu zangu zikanirudia. Ndipo nikamsifu Yeye Aliye Juu Sana, nikamheshimu na kumhimidi yeye aishiye milele. Utawala wake ni utawala wa milele; ufalme wake hudumu kutoka kizazi na kizazi.

	חֲשִׁיבִינָה	כָּלָה	אַרְעָא	(דְּיִרְיָ)	[דְּאִרִּין]	וְכָל-	
	wanahesabiwa	kama-ubatili	duniani	(wanaoishi)	[wanaoishi]	Na-wote-	
	<a href="#">H2804</a>	<a href="#">H3809</a>	<a href="#">H0772</a>	<a href="#">H1753</a>	<a href="#">H1753</a>	<a href="#">H3606</a>	
אַרְעָא	(וְדִירְיָ)	[וְדִרִּין]	שְׂמִיָּא	בְּתוֹל	עֲבָר	וְכַמְצִיבִיהָ	
duniani	(na-wanaoishi)	[na-wanaoishi]	mbingu	katika-jeshi-la	anafanya	na-kama-mapenzi-Yake	
<a href="#">H0772</a>	<a href="#">H1753</a>	<a href="#">H1753</a>	<a href="#">H8065</a>	<a href="#">H2429</a>	<a href="#">H5648</a>	<a href="#">H6634</a>	
	עֲבָרְתָּ:	מָה	לָהּ	וְיֹאמֶר	בִּידָהּ	יִמְחָא	דִּי-
	umefanya	nini	Kwake	na-kusema	mkonu-Wake	atazuia	ambaye-
	<a href="#">H5648</a>	<a href="#">H4101</a>	<a href="#">H0560</a>	<a href="#">H3028</a>	<a href="#">H4223</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H0383</a>
						אֵיתִי	וְלֹא
						yuko	na-hakuna
						<a href="#">H3809</a>	

Mataifa yote ya dunia yanahesabiwa kuwa si kitu. Hufanya kama atakavyo kwa majeshi ya mbinguni, na kwa mataifa ya dunia. Hakuna anayeweza kuuzuia mkono wake au kumwambia, "Umefanya nini wewe?"

	מְלֻכּוּתֵי	וְלִיקָר	עָלֵי	יְתוּב	וּמְנַדְעֵי	זְמַנָּא	בֵּיהּ-
	ufalme-wangu	na-kwa-utukufu-wa	kwangu	ulirudi	ufahamu-wangu	ule	Katika-wakati-
	<a href="#">H4437</a>	<a href="#">H3367</a>	<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H8421</a>	<a href="#">H4486</a>	<a href="#">H2166</a>	
וְרִבְרִבֵּי	הַדְּבָרִי	וְלֵי	עָלֵי	יְתוּב	וּזוּרֵי	הַדְּרִי	
na-wakuu-wangu	washauri-wangu	na-kwangu	kwangu	ulirudi	na-uzuri-wangu	fahari-yangu	
<a href="#">H7261</a>	<a href="#">H1907</a>		<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H8421</a>	<a href="#">H2122</a>	<a href="#">H1923</a>	
לֵי:	הוּסְפַת	יְתִירָה	וּרְבּוּ	הַתְּקִנָּת	מְלֻכּוּתֵי	וְעַל-	יַבְעוֹן
kwangu	uliongezwa	wa-ziada	na-ukuu	nilirudishwa	ufalme-wangu	na-juu-ya-	walinitafuta
	<a href="#">H3255</a>	<a href="#">H3493</a>	<a href="#">H7238</a>	<a href="#">H8627</a>	<a href="#">H4437</a>	<a href="#">H5922</a>	<a href="#">H1156</a>

Wakati huo huo fahamu zangu ziliponirudia, nikarudishiwa heshima yangu na fahari yangu kwa ajili ya utukufu wa ufalme wangu. Washauri wangu na wakuu wangu walikuja kunitafuta, nami nikarudishwa kwenye kiti changu cha ufalme hata nikawa mkuu kuliko mwanzoni.

שְׂמִיָּא	לְמַלְכָּא	וּמְהַרֵּר	וּמְרוּמָם	מְשִׁיבָח	נְבוּכַדְנֶצַּר	אַנְהָ	כְּעֵן
mbingu	Mfalme-wa	na-kumheshimu	na-kumtukuza	ninamsifa	Nebukadneza	mimi	Sasa
<a href="#">H8065</a>	<a href="#">H4430</a>	<a href="#">H1922</a>	<a href="#">H7313</a>	<a href="#">H7624</a>	<a href="#">H5020</a>		<a href="#">H3705</a>
	מְהַלְבִּין	וְדִי	גִין	וְאַרְחָתָהּ	קִשְׁט	מַעֲבָדוּהֵי	כָּל-
	wanaotembea	na-wale	ni-haki	na-njia-Zake	ni-kweli	matendo-Yake	yote-
	<a href="#">H1981</a>	<a href="#">H1768</a>	<a href="#">H1780</a>	<a href="#">H0735</a>	<a href="#">H7187</a>	<a href="#">H4567</a>	<a href="#">H3606</a>
							דִּי
							ambaye
							<a href="#">H1768</a>
							בְּגִזָּה
							kwa-kiburi
							<a href="#">H1467</a>
							יָקַל
							anaweza
							<a href="#">H3202</a>
							לְהַשְׁפִּילָהּ:
							kuwashusha
							<a href="#">H8214</a>

Basi mimi, Nebukadneza, humhimidi, na humtukuza na kumsifu Mfalme wa mbinguni, kwa sababu kila kitu afanyacho ni haki, na njia zake zote ni adili. Nao waendao kwa kiburi anaweza kuwashusha.